

## Kraljevina Srbov, Hrvatov in Slovencev.

## URADNI LIST

## pokrajinske uprave za Slovenijo.

**Vsebina:** Uredba o sodnem postopku mešanega razsodišča, sestavljenega po členu 188. mirovne pogodbe v Neuillyju ob Seini med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Bolgarijo. — Razglasi osrednje vlade: Razglas o žigosanju obveznic predvojnih negažiranih posojil bivše avstro-ogrške monarhije. — Razglasi pokrajinske uprave za Slovenijo: Odobritev šolskih knjig. Razglasi o izpremembah v občinskih gerentstvih. Razglas o omejitvi uvoza in prevoza prežvekovalcev in prasičev, nadalje živalskih sirovin iz Romunije. Razglas o zvišani skočnini za plemenjenje kobil. — Razglasi raznih drugih uradov in oblastev. — Razne objave.

## 20.

## Uredba o sodnem postopku mešanega razsodišča, sestavljenega po členu 188. mirovne pogodbe v Neuillyju ob Seini med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Bolgarijo.\*

Mešano razsodišče, sestavljeno med kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev in Bolgarijo po členu 188. mirovne pogodbe v Neuillyju ob Seini, je določilo sodni postopek, ki se tukaj razglašuje s prevodom vred.\*\*

V Beogradu, dne 11. januarja 1922.; št. 215.

Predsedništvo ministrskega sveta,  
oddelek za izvrševanje mednarodnih pogodb.

Predsednik ministrskega sveta,  
minister za zunanje zadeve:  
Nik. P. Pašić s. r.

## Mešano razsodišče, sestavljeno po kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev in Bolgariji.

Sodni postopek.

## I. Poslovanje razsodišča.

Člen 1. Sestava. Razsodišče je sestavljeno iz predsednika in dveh razsodnikov, odrejenih po členu 188. neuillyjske mirovne pogodbe. Odloča z večino glasov.

Člen 2. Jezik. Uradni jezik razsodišča je francoski.

Vendar pa se sme po skupni privolitvi strank uporabljati nemški jezik za pisanje pravnih spisov in pri ustni obrani pred sodiščem. To privolitev je smatrati za podano, če je tožba ali katerikoli pravni spis sestavljen v nemškem jeziku in ne bi druga stranka v dveh tednih zahtevala uporabe francoskega jezika.

Razsodišče si pridržuje pravico zahtevati, da se mora rabiti pri obrani pred razsodiščem francoski jezik.

Člen 3. Tajništvo. Tajništvo je v Ženevi, Corratierie 22.

Člen 4. Kraj za seje. Seje razsodišča so praviloma na Dunaju, I., Schmerlingplatz 10 (justična palača). Toda predsedniku je pridržana pravica, da v vsakem posameznem primeru svobodno določi kraj za seje (mirovna pogodba, člen 188., dodatek § 9.).

Člen 5. Vročila. Vročila, priobčila in vabila razsodišča se pošiljajo s priporočenim pismom tajništva na povratni prejemni list.

## II. Pooblaščenici strank.

Člen 6. Zastopstvo strank. Stranke morajo biti zastopane po pooblaščenih, toda razsodišče ima vsak čas pravico zahtevati, da pridi stranka osebno prednje.

\* Priobčena v «Službenih Novinah kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca» št. 17 A, izdanih dne 25. januarja 1922. (Izredna številka.)

\*\* «Službene Novine kraljevine Srba, Hrvata i Slovenaca» razglašajo srbski izvirnik in francoski prevod.

V veljavi ostanejo določila člena 8. o zastopanju po državnem zastopniku.

Člen 7. Izbor pooblaščenecv. Za pooblaščenca smejo biti izbrani:

1. a) odvetniki države strank ali one, kjer ima sodišče seje;

b) odvetniki drugih držav, ki jih sprejme predsednik;

2.) profesorji pravnih fakultet in sodni uradniki ob istih pogojih kakor odvetniki;

3.) v patentnih pravnih patentni zastopniki prizadetih držav.

Vendar pa sme razsodišče izključiti osebe, ki so bile predmet kazenskih ali disciplinarnih odredb ali ki bi žalile dostojanstvo razsodišča.

## III. Državni zastopniki.

Člen 8. Udeleževanje pri pravdi. Zastopnikom prizadetih držav je dovoljeno zastopati svoje države in intervenirati v vsakem stadiju pravde.

Državni zastopniki zastopajo svoje siromašne rojake v meri, določeni po njih vladi. Pojem siromaštva določa nacionalni zakon.

Vsa priobčila in vročila, ki jih dobivajo stranke, morajo istotako dobivati državni zastopniki.

## IV. Pravdni spisi.

Člen 9. Oblika. Pravdni spisi morajo biti napisani s pisalnim strojem ali natisnjeni in podpisani po pooblaščenju stranke, od katere izhajajo.

Člen 10. Kopije. Pravdnim spisom se prilaga:

1.) toliko kopij, kolikor je zasebnih nasprotnih strank;

2.) pet kopij, določenih za člane razsodišča in državne zastopnike.

Obveznost, predložiti kopijo, se razprostira tudi na priloge, toda predsednik sme dovoliti, da se obširni sestavki ne predlagajo v prepisu ali da se priloži prepis v izpisku.

Člen 11. Priloženi sestavki. Sestavkom, priloženim pravnim spisom, se doda, če niso spisan v nemškem jeziku, nemški prevod.

Člen 12. Vročanje. Tajništvo označi na pravnem spisu dan njegovega prejema ter izda o tem stranki potrdilo.

Nasprotna stranka se obvesti s priporočenim pismom na povratni recept. Če odkloni sprejem pisma, se smatra ta odklon za izvršeno vročitev.

Člen 13. Računanje rokov. Meseci se računijo od dne v mesecu do onega dne v mesecu, ki se sklada z njim po številu, ako pa v poslednjem mesecu tega števila ni, do poslednjega dne tega meseca. Tedni se računijo od dne v tednu do dne istega imena. Poslednji dan se šteje v rok, ako pa je ta poslednji dan v kraju tajništva praznik, obseza rok naslednji delavnik.

## V. Tožba.

Člen 14. Pričetek pravde. Pravda se prične, čim se vloži tožba pri razsodišču.

Člen 15. Rok. Tožba se mora vložiti pri tajništvu v nastopnih rokih, ki se podaljšujejo do dne 31. maja 1922., če potečejo prej;

a) V primeru člena 177. tri mesece od dne, ko je tožitelj zvedel za škodo ali za odločbo pristojnega oblastva, na katere podstavi se mu njegova imovina ne vrača, ali tri mesece od dne, ko je prišel v posest svoje imovine.

b) V primeru člena 188., lit. b), alineje 2. prvega stavka, tri mesece od dne, ko bi bilo vprašanje pristojnosti nacionalnih sodišč ene izmed zavezniskih, pridruženih ali nevtralnih sil rešeno negativno, bodisi s sodno odločbo, bodisi z izjavo pristojnega oblastva te sile.

Ako tožitelj ne more predložiti take sodne odločbe ali take izjave, se prične pravda v rokih, določenih spodaj pod črko č).

V primeru, omenjenem v členu 188., lit. b), na koncu, mora stranka, ki hoče spraviti stvar pred razsodišče, to storiti pred dnem 1. junija 1922. ter obenem predložiti izjavo pristojnega oblastva svoje države, ki potrjuje, da njegov nacionalni zakon temu ne nasprotuje.

c) V primeru člena 189. tri mesece od dne, ko se je razsodba tožitelju priobčila ali, če se mu ni priobčila, od dne, ko je zvedel za razsodbo.

č) V vseh drugih primerih, kjer je razsodišče pristojno, pred dnem 1. junija 1922. ali, če je tožitelj pozneje zvedel za činjenice, ki so dale povod sporu, od dne, ko je tožitelj zvedel zanje.

Člen 16. Zakesnitve. Tožbe, vložene po preteku rokov, se smejo odkloniti na zahtevo nasprotnne stranke ali pa uradoma. Razsodišče odloča svobodno o sprejemanju zakesnelih tožb, uvaževaje razloga zakesnitve, interese v zadevi in pravičnosti.

Člen 17. Predjem. Da se zavaruje plačilo sodnih stroškov, mora vsak tožitelj ali tožitelj v nasprotni tožbi predhodno položiti v švicarskih frankih vsoto sto švicarskih frankov in poleg tega 2 ‰ od vrednosti spora. Razsodišče sme to vsoto pozneje svobodno zvišati; vendar pa celokupni znesek ne sme presegati desetstotih švicarskih frankov.

Vsota, ki jo je plačati po prvi alineji tega člena, se izračunava po srednjem kurzu, praktičiranem na ženevski borzi na dan, ko se prejme tožba, ali pa po poslednjem kurzu, praktičiranem do tega dne.

Stranka, obvezna glede predjema, mora položiti določeno vsoto pri banki Banque de Genève (rue de Commerce à Genève), skladno z objavo, ki jo je ekspediralo tajništvo, in sicer v 40 dneh od dne te objave.

Ako se predjem ne položi v tem roku, se sme smatrati tožba ali nasprotna tožba za nično in nevloženo.

Ko se pravda konča, odloči sodišče svobodno o eventualnem povračilu dela položene vsote. Točenca sme odbiti, da povrne tožitelju vso vsoto ali del te vsote.

Državni zastopniki niso zavezani polagati predhodnega predjema, če zastopajo svoje države ali svoje siromašne rojake.

Člen 18. Vsebina. Tožba obseza:

a) točno in določno označbo strank, obenem z označbo njih državljanstva in domicila in označbo tožiteljevega pooblaščenca;

b) označbo pooblaščenca za vročanje v mestu, kjer je tajništvo; za pooblaščenca za vročanje se nadalje lahko odredi državni zastopnik kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev v Beogradu (ministrstvo za zunanje zadeve) in državni zastopnik bolgarski, komisariat bolgarske vlade pri medzavezniski komisiji v Sofiji, ulica Aleksandra I., št. 2;

c) označbo činjenic, iz katerih je razvidno, da so se vpoštevali roki člena 15.;

č) razložitev činjenic, ki utemeljujejo tožbo, z označbo dokazil;

- d) pravno razložitev, ki obseza v vsakem primeru točno označbo zakonitih besedil in jurisprudenc, na katero se sklicuje;
- e) zaključke tožiteljeve;
- f) seznamek listin, priloženih za podkrepitev tožbene zahteve, med katerimi mora biti v primeru členov 185. in 189. prepis razsodbe ali odločbe, zoper katero se zahteva pomoč;
- g) če tožitelj ne zahteva plačila določene vsote denarja, označbo vrednosti, ki jo pripisuje sporu.

Člen 19. **Izpremenba zaključkov.** Zaključki se smejo izpremeniti, dokler se ne dovrši poizvedovanje, ako se s tem ne izpremeni bistvo sporne stvari.

Člen 20. **Vročanje.** Če se priporočeno pismo, ki obseza tožbo, ni moglo vročiti tožencu — razen v primeru, navedenem v členu 12., alineji 2. — ali če se vidi iz ugotovitve enega državnih zastopnikov, da je toženčevo bivališče ali stanovališče neznano, naprosi predsednik zastopnika one države, katere podanik je toženec, naj izvrši vročitev po zakonih te države.

#### VI. Odgovor, replika in duplika.

Člen 21. **Rok za odgovor.** Toženčev odgovor se mora vročiti tajništvu v dveh mesecih od dne, ko se mu je vročila tožba.

Člen 22. **Vsebina.** Odgovor obseza:

- točno in določno označbo strank in toženčevega pooblaščenca, nadalje označbo njih domicila;
- jasno priznanje ali zanikanje vsake činjenice, navedene v tožbi; ako te činjenice niso oselna dejanja ali opažanja toženčeva, se sme toženec omejiti na izjavo, da jih ne pozna;
- razložitev činjenic in pravnih pomočkov, na katere se toženec opira; pravna razložitev obseza v vsakem primeru točno označbo zakonitih besedil in jurisprudenc, na katero se sklicuje;
- toženčeve zaključke;
- seznamek priključenih prilog.

Člen 23. **Replika in duplika.** Ko se odgovor vroči tajništvu, odredi predsednik po vrsti nove roke tožitelju, da vložil repliko, in tožencu, da vložil dupliko.

Člen 24. **Sklep uvodnega poizvedovanja.** Če se toženčev odgovor ni vročil v roku člena 21. ali če odgovori toženec o pravem času po vročitvi replike in duplike ali po preteku roka za repliko in dupliko, se proglasi uvodno poizvedovanje za zaključeno.

Dopustno ni nobeno naknadno izmenjavanje spisov, razen če odredi razsodišče ponovno otvoritev uvodnega poizvedovanja, ustanavlja je točke, na katere se mora to poizvedovanje nanašati.

Člen 25. **Molčeče priznanje.** Molč in vsak izbežni odgovor one stranke, zoper katero se uveljavljajo določne činjenice v tožbi ali v enem izmed zgoraj označenih spisov, sme razsodišče tolmačiti za priznanje dotičnih činjenic.

#### VII. Prigovori.

Člen 26. **Oblika in rok.** Vsak prigovor, ki ga uveljavlja toženec, da se ne bi spuščal v glavno stvar, mora biti naveden v odgovoru na tožbo in toženec ga mora omeniti v začetku svojih zaključkov.

Člen 27. **Odločba.** Razsodišče sme na podstavu odgovora na tožbo odločiti, da se takoj razpravlja o prigovoru. O tem nato obvesti toženca ter določi tožitelju rok, da se izjavi.

Ko ta rok mine, odloči razsodišče, ne da bi zaslišalo obrano.

#### VIII. Intervencije in združevanje.

Člen 28. **Prostovoljna intervencija.** Vsakdo, ki trdi, da ima zakonit interes v sporu, se sme vtekniti v spor s prošnjo, ki imenuje poleg označbe strank kraj vročitve, skladno s členom 18., ter navaja činjenice in prava, zaključke in seznamek predloženih dokazil.

Člen 29. **Ugovarjanje.** Intervencija se priobči strankam in državnim zastopnikom.

Če ni v dveh tednih po tej priobčitvi zoper njo ugovora, se smatra intervencija za dopuščeno.

Če se vložil ugovor, odloči razsodišče o dopustnosti intervencije, kar pa ne zadržuje razsodbe o glavni stvari, ako je zrela za rešitev. Če se prošnja za intervencijo zavrne, odloči razsodišče takoj o stroških, ki jih povzroča intervencija in ki jih trpi intervenient.

Če je intervencija dopuščena, določi razsodišče roke, ki se mu vidijo potrebni za stranke, da se izjavijo o činjenicah, ki jih je navedel intervenient, in o njegovih pravnih pomočkih.

Člen 30. **Poziv na udeležbo prisporu.** Toženec, ki misli, da ima pravico pozvati tretjo osebo, ki bi vodila pravdo namesto njega ali obenem z njim, mora to storiti pred vsakim odgovorom na glavno stvar v roku, določenem za odgovor.

Poziv se učini tako, da se tajništvu, na naslov tretje osebe, vroči posebna prošnja, skladno s členom 18., ki se priobči tožitelju in državnim zastopnikom. Pozvana tretja oseba dobi ob istem času prepis originalne prošnje.

Člen 31. **Združevanje in razdruževanje.** Razsodišče ima vedno pravico, odrediti združevanje in razdruževanje sporov.

Preden odloči, odredi razsodišče strankam rok, da se izjavijo.

#### IX. Odredbe glede zavarovanja.

Člen 32. **Splošna določila.**

- Na prošnjo ene stranke ali državnega zastopnika, a tudi pred začetkom postopanja sme razsodišče ukreniti glede zavarovanja vse, kar se mu zdi pravilno in potrebno, ko zasliši, ako je mogoče, osebo, zoper katero je ukrep predlagan.
- Razsodišče sme od prosilca predlagatelja zahtevati varščino, določeno, da zajamči škodo, ki jo utegne povzročiti dotični ukrep.
- Če se je ukrep odredil pred začetkom pravde, določi razsodišče prosilcu na zahtevo vsake osebe, prizadete s tem ukrepom, rok za začetek pravde.
- Odločba o ukrepih glede zavarovanja odreja njih obseg in njih pogoje. Vroči se strankam in državnim zastopnikom ter ima isto izvršilno moč kakor sodna razsodba, toda glede glavne sporne stvari ni obvezna v ničemer.
- Razsodišče sme naprositi pristojnega državnega zastopnika, naj dá izvršiti to razsodbo celo tudi pred vsako vročitvijo; ta vročitev pa se mora učiniti v osmih dneh po izvršitvi.

Člen 33. **Ugovarjanje.** Vsakdo, ki se ga tiče ukrep zavarovanja, mu lahko ugovarja z obrazloženo prošnjo, o kateri odloči razsodišče, ko postavi prosilcu rok, da se izjavi.

Ugovarjanje odloži izvršitev samo, ako razsodišče tako odloči.

#### X. Dokazovanje.

Člen 34. **Dokazila.** Dovoljena so vsa dokazila, toda razsodišče presoja vrednost dokazov po svobodnem izprevidu.

Člen 35. **Odločba razsodišča.** Ko se zaključil uvodno poizvedovanje po gorenjem členu 24., odloči razsodišče o važnosti činjenic, navedenih zaradi dokaza, in o dokazilih, o katerih začne razpravljati, ko zasliši, ako se mu zdi potrebno, pooblaščenec strank in državne zastopnike.

Člen 36. **Dokaz po pričah.** Lista z označbo imena, poklica in domicila prič, o katerih želi vsaka stranka, da bi bile zaslišane, se vložil pri tajništvu v roku, ki se odredi z odločbo razsodišča, navedeno v prejšnjem členu.

V tej listi se označi za vsako prič, omenjeno v njej, ali se mora na prošnjo zaslišati pri drugem oblastvu, ali pa naj jo zasliši razsodišče.

Vsaka stranka sme ugovarjati zaslišanju prič, ki ni označena ali ni jasno označena na tej listi.

Sodišče odloča svobodno v primerih, navedenih zgoraj v drugi in tretji alineji.

Člen 37. **Poziv prič.** Priče, ki jih mora razsodišče zaslišati, se pozovejo po državnih zastopnikih na zahtevo, vročeno razsodišču po stranki, ki želi, da bi se zaslišale. Pozivi se morajo vročiti pričam vsaj teden dni pred zaslišanjem.

Člen 38. **Predhodni predjem.** Razsodišče določi strankam rok, da položijo tajništvu potrebne vsote za povračilo stroškov pričam, katerih zaslihanje žele. Ako se to ne stori, sme razsodišče odločiti, da se ne zaslišijo.

Člen 39. **Delegacija.** Razsodišče sme določiti enega svojih članov, da zasliši priče, ki jih mora razsodišče zaslišati.

Člen 40. **Izključitve.** Za priče se ne smejo zasliševati:

- predniki ali potomci ene izmed strank;
- bratje in sestre;
- strici in ujeti, sinovci in sestriči;
- soprog, tudi če je ločen.

Vendar smejo stranke zahtevati, naj se zaradi pojasnila zaslišijo tudi te osebe, ne da bi se zapri-segle.

Člen 41. **Zasliševanje prič.** Priče se zapri-sezajo ter pri tem obljublajo, da bodo govorile čisto resnico in ničesar drugega nego resnico brez mržnje in naklonjenosti do katerekoli stranke.

Razsodišče oprostí prisega, če se mu vidi, da okolnosti to zahtevajo.

Razsodišče določi odškodnine, ki se dolgujejo pričam.

Predsednik sme odrediti, da se izjave zapišejo v protokol in podpišejo po pričah.

Člen 42. **Prošnje za zaslišanja.** Prošnje za zaslihanje in dokazovanje odreja razsodišče. Pošiljajo se po državnih zastopnikih pristojnemu oblastvu domicila ali stanovališča prič, ki naj se zaslišijo, v obliki, predpisani s krajevnim zakonom.

Člen 43. **Glavna prisega.** Glavno prisego sme ponuditi ona stranka, ki jo zadeva breme dokazovanja, ali pa jo sme vrniti druga stranka. Sodišče se sme uradoma in vpoštevaje vse okolnosti ali pa na obrazloženo zahtevo stranke, ki ji je bila prisega ponujena, upreti ponudbi glavne prisega.

Člen 44. **Dopolnilna prisega.** Razsodišče sme naložiti prisego eni stranki, bodisi uradoma, bodisi na predlog ene stranke ali državnega zastopnika, ako je začetek dokaza zadosten.

Sodišče svobodno presoja dokazilno moč dopolnilne prisega.

Člen 45. **Ogled na licu mesta.** Razsodišče sme odrediti ogled na licu mesta.

Člen 46. **Dokaz po izvedencih.** Razsodišče sme odrediti dokaz po izvedencih. Člen 38. se tu uporablja.

Razsodišče določi enega ali več izvedencev, zaslišavši stranke. Izvedenci se zapri-sežejo.

Mnenje izvedencev se predloži tajništvu v treh izvodih. Stranke ga smejo tu vpogledati in ako niso dobile enega izvoda neposredno od izvedenca, lahko dobe ob svojih stroških njegov prepis.

Razsodišče sme odrediti na zahtevo ene stranke ali državnega zastopnika, da se dokazovanje po izvedencih dopolni ali da se izvrši nasprotno takšno dokazovanje.

Člen 47. **Polog listin.** Razsodišče sme vsak čas ukreniti vse, kar je primerno, da zagotovi pri tajništvu ali na drugem kraju, ki ga označi, polog spisov ali dokumentov, ki se mu vidijo potrebni, da se stvar pojasni. Stranke ali njih pooblaščenec in državni zastopniki jih imajo pravico vpogledati pri tajništvu v dveh tednih pred dnem, določenim za narok. Zlasti je razsodišče pooblaščenec naložiti prisego na zahtevo druge stranke, da izposluje polog listin.

#### XI. Narok za razpravo.

Člen 48. **Določanje naroka.** Ko se zaključil uvodno poizvedovanje ali, če je odredilo razsodišče poseben dokazni postopek, potem, ko se zaključil ta postopek, obvesti razsodišče stranke in državne zastopnike o dnevu in kraju naroka za razpravo.

Člen 49. **Opravljanje naroka.** Narok je javen. Zapisnik o naroku vodita skupno tajnika obeh prizadetih držav ali pa tajnik, določen po obeh vladah.

Člen 50. **Potek naroka.** Ko podado pooblaščenec strank svoje zaključke, se jim podeli beseda. Pravico imajo do replike.

Državni zastopniki imajo pravico podati svoje zaključke in povzeti besedo za strankami.

#### XII. Razsodba.

Člen 51. **Vsebina.** Razsodba obseza:

- dan in kraj, kdaj in kje se je izrekla;
- imena članov razsodišča;
- imena državnih zastopnikov, ako so se udeleževali spora;
- točno in določno označbo strank in njih pooblaščenec;
- predloge strank in, eventualno, državnih zastopnikov;
- dejanske in pravne razložitve;
- odločbo o glavni stvari in o stroških.

Člen 52. **Oblika.** Razsodbo podpiše predsednik ali pa jo podpišejo trije člani razsodišča. Sopodpiše jo tajnik ali pa jo sopodpišeta oba tajnika.

Člen 53. **Vročanje.** Odločba se vroči strankam in državnim zastopnikom.

Tajništvo dá strankam prepise razsodbe, če plačajo stroške.

Člen 54. **Izračunavanje stroškov.** Vsaka stranka mora predložiti s svojimi poslednjimi zaključki:

- račun svojih izdatkov v nacionalnem denarju;
- seznamek stroškov svojega pooblaščenca v istem denarju;
- tarifo, pod katero bi spadal njen pooblaščenec v svoji državi.

Razsodišče odloči o stroških na podstavi teh dokumentov. Vezano ni na predložene tarife ter sme zmanjšati ono, kar bi smatralo za nesorazmerno z važnostjo spora ali z uporabljenim trudom.

Člen 55. Izvršitev. Razsodišče naprosi državne zastopnike, naj zavarujejo izvršitev sodnih odločb skladno s členom 188., lit. g, mirovne pogodbe.

V ta namen vroči tajništvo državnim zastopnikom prepis sodne odločbe, podpisane po predsedniku in enem ali obeh tajnikih.

### XIII. Poravnava, priznanje in odstop.

Člen 56. V obče. Poravnave, priznanje ali odstop, ki se izvrše na naroku, se vpišejo v zapisnik. Izvnu naroka se morajo ugotoviti s specialnim spisom, ki ga na podstavi izrečne pooblastitve podpisajo pooblaščenec stranke.

Izpisek iz zapisnika ali original specialnega spisa podpiseta predsednik in tajnik, shrani pa ga tajništvo. Stranke smejo zahtevati prepis teh spisov.

Razsodišče izda v najkrajšem roku naredbo, s katero potrdi poravnavo, priznanje ali odstop, ki se po tej naredbi od tega dne ne dá več preklicati. Naredba likvidira sklenjene in izračunjene stroške, ako so danj pogoji za to, skladno s členom 54. Praviloma se ob poravnavi stroški, razen če ni dogovorjeno drugače, izravnavajo drugi z drugimi, ob odstopu ali priznanju pa zadenejo stranko, ki je odstopila ali priznala. Ako stranke ne morejo takoj predložiti spisov, ki se zahtevajo s členom 54., uredi naredba samo načelo odškodnine za stroške, ki se določijo s poznejšo naredbo.

Naredba ima izvršilno moč. Vroči se skladno s členom 53.; na prošnjo razsodišča zavarujejo državni zastopniki njeno izvršitev skladno s členom 55.

Člen 57. Umeknitev tožbe. Tožitelj sme, dokler se ne vloži odgovor na tožbo, a s toženčevu privolitvijo tudi pozneje, umekniti tožbo. Odstop od tožbe se vpiše v zapisnik ali pa se ugotovi s posebnim spisom, skladno s členom 56., ki se uporabi po analogiji. Privolitev toženčeva se mora, ako je treba, podati pismeno, preden bi se mogla izdati naredba; spis, ki to potrjuje, se shrani pri tajništvu kot priloga spisu, ki ugotavlja odstop. Rok za vlaganje tožbe teče tako, kakor bi se pravda, od katere je tožitelj odstopil, sploh ne bila pričela.

### XIV. Neprihod stranke.

Člen 58. Če ena stranka ne pride na narok, to ne ovira poteka pravde.

Zastopnik države, ki ji pripada izostala stranka, sme zahtevati, da se narok odloži na drug dan. To se dopusti samo enkrat.

Člen 59. Če ena stranka ne pride na narok za razpravo in če odložitve ni zahtevana skladno s členom 58., alinejo 2., odredi razsodišče, da se morajo položiti listine, predložene v pravdi po stranki, ki ni došla, in razsodba, ki se izreče, se smatra za kontraktorno.

### XV. Preložitev in zastaranje pravde.

Člen 60. Prostovoljna preložitev. Na podstavi skupne zahteve strank sme predsednik preložiti pravdo za določen čas.

Ko mine ta rok, se pravda nadaljuje.

Člen 61. Prisilna preložitev. Če ena stranka ali njen zakoniti zastopnik ali njen pooblaščenec umre ali postane nesposoben ali če preidejo pravice ene stranke na drugega, teče pravda dalje, ako je dozorela za odločbo.

Ako stvar ni zrela za odločbo, se postopek preloži, dokler ga ne povzamejo novi zakoniti zastopnik, pravni nasledniki ali novi pooblaščenec. Ako ti odlašajo s tem, sme razsodišče na zahtevo druge stranke ali zastopnika njene države določiti interesentom rok, da povzamejo postopek ali da privolijo, naj se izreče razsodba. Ako se ne izjavijo, se pravda nadaljuje.

Člen 62. Zastaranje. Ako ena stranka v letu dni ni započela nobenega pravnega dejanja, sme druga stranka v odgovor na prvo dejanje za nadaljevanje pravde vložiti prigovor zastaranja.

Razsodišče odloči o prigovoru zastaranja in ako ga sprejme, trpi stroške ona stranka, ki jo zadeva odgovornost zbog zastaranja.

Zastaranje postavlja stranke v položaj, v katerem bi bile, da se postopek ni pričel.

### XVI. Popravek razsodbe in obnovitev pravde.

Člen 63. Popravek. Razsodišče sme uradoma ali na zahtevo ene stranke ali državnega zastopnika popraviti razsodbo, katere dispozitiv je nejasen, ne-

popoln ali protisloven ali ima pomoto v pisanju ali računu.

Zahtevo je treba prigrasiti razsodišču v enem mesecu od dne, ko je bila razsodba vročena.

Razsodišče sme odložiti izvršitev razsodbe, preden odloči.

Člen 64. Obnova postopka. Stranka, ki zve za činjenico, za katero ni vedela med razpravo, in ki dokaže, da ni vedela zanjo, sme v enem letu od dne, ko je bila razsodba vročena, zahtevati obnovo postopka, ako bi, da je razsodišče vedelo za to činjenico, ta imel za posledico znatno izpremembo razsodbe.

Postopek za obnovo se otvori z odločbo razsodišča, s katero se potrjuje obstoj in važnost nove činjenice ter ureja nadaljnji postopek.

Razsodišče sme odložiti izvršitev razsodbe.

### XVII. Končna določila.

Člen 65. Odstopanje od sodnega postopka. Razsodišče sme v izjemnih primerih odstopiti od predpisov tega pravnega postopka, ako se mu zdi, da nalagata to pravica in pravičnost.

Člen 66. Izprememba postopka. Razsodišče si pridržuje pravico, da izpremeni in dopolni ta postopek, vpoštevaje poučila izkušnje.

Člen 67. Publikacija. Razsodišče pozivlje obe prizadeti vladi, naj razglasita ta postopek v svojem uradnem listu do dne 30. januarja 1922.

V Ženevi, Sofiji in Beogradu, dne 1. decembra 1921.

Predsednik razsodišča:

dr. Paul Logoz s. r.

Razsodnik

kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev:

dr. D. Arandjelović s. r.

Razsodnik bolgarski:

St. Kirijakov s. r.

## Razglasi osrednje vlade.

### Razglas o žigosanju obveznic predvojnih negažiranih posojil bivše avstro-ogrske monarhije.

Gospod finančni minister je v zvezi z odlokom reparacijske komisije v Parizu odredil z odločbo z dne 23. januarja 1922. D br. 1125, da je obveznice predvojnih negažiranih posojil bivše avstro-ogrske monarhije, ki so lastnina naših državljanov, pa so na ozemlju držav, ki niso naslednice bivše Avstro-Ogrske, popisati in žigosati do dne 30. aprila 1922. pri kr. konzulatih.

Zaradi tega naj naši državljanji, ki imajo take obveznice, te obveznice prezentirajo do tega roka v žigosanje, ker se prošnje, vložene po preteklem roku, ne bodo vpoštevale.

Interesenti morajo, ko predložijo obveznice kr. konzulatu, dokazati z verodostojnimi dokazili lastnino obveznic in naše državljanstvo.

Iz generalne direkcije državnih dolgov v Beogradu, dne 23. januarja 1922., D br. 1125.

## Razglasi pokrajinske uprave za Slovenijo.

Št. 334 in 335.

### Odobritev šolskih knjig.

Pokrajinska uprava, oddelek za prosveto in vere, je z razpisoma z dne 26. januarja 1922., št. 334 in 335, odobrila nastopni šolski knjigi:

1.) Dr. Fran Sturm: «Francoska vadnica. Prvi letnik.» Cena vezani knjigi 18 dinarjev (72 K). V Ljubljani 1922. Založila Jugoslovanska knjigarna.  
2.) «Slovenska čitanka za I. razred srednjih šol.» Sestavil Josip Wester. Cena vezani knjigi 19 dinarjev (76 K). V Ljubljani 1922. Založila Jugoslovanska knjigarna.

V Ljubljani, dne 28. januarja 1922.

Pokrajinska uprava za Slovenijo.

Oddelek za prosveto in vere.

Zastopnik pokrajinskega namestnika:

dr. Baltič s. r.

## Razglasi.

Št. 3711.

Poleg dosedanjih prisednikov občinskega gerentskega sosveta v Nasovi je imenovan za prisednika tega sosveta še Matija Černec, posestnik istotam.

Št. 3894.

Poleg dosedanjih prisednikov občinskega gerentskega sosveta v Trbovljah je imenovan za prisednika tega sosveta še Martin Gričar, posestnik na Pleskem št. 7. — Namesto odstopivšega inž. Alojzija Kolka je imenovan kot zastopnik Trboveljske premogokopne družbe za prisednika istega gerentskega sosveta Julij Gorjup, rudniški uradnik v Trbovljah.

Št. 4069.

V sedanji občinski gerentski svet v Dolnji Lendavi so imenovani še za prisednike: dr. Janko Leskovec, odvetnik v Dolnji Lendavi; Anton Sok, uradni živinozdravnik v Dolnji Lendavi; Ivan Kokot, trgovec v Dolnji Lendavi; Vinko Žgur, višji poštar v Dolnji Lendavi; Ivan Gerič, trgovec v Dolnji Lendavi; Jožef Ascherl, stavbni mojster v Dolnji Lendavi; Jožef Horvat, viničar v Ledavskih gorcih; Mikloš Feher, posestnik pri Treh mlinih; Jožef Wolf, čevljar v Dolnji Lendavi; Jožef Toth, kovač v Dolnji Lendavi.

Št. 4070.

Namesto Franca Kosela, ki je nevarno obolel, je imenovan za občinskega gerenta v Mežici Anton Pratkanecar, posestnik v Mežici, za njegovega namestnika pa Juri Veselko, občinski tajnik istotam.

V Ljubljani, dne 30. januarja 1922.

Pokrajinska uprava za Slovenijo.

Oddelek za notranje zadeve.

Zastopnik pokrajinskega namestnika:

dr. Baltič s. r.

Št. 294/vet.

## Razglas.

Po odloku ministrstva za kmetijstvo in vode v Beogradu z dne 18. januarja 1922., vet. št. 502, se objavlja interesentom v znanje in ravnanje:

Ker so v Romuniji živalske kužne bolezni vobče — zlasti pa slinavka in parkljevka in svinjska kuga — jako razširjene, je odločil ministrski svet v seji dne 5. januarja 1922. na predlog gospoda ministra za kmetijstvo in vode, da se na podstavi določil zakona o odvratanju in zatiranju živalskih kužnih bolezni ne more dopuščati uvoz, pa tudi ne prevoz prežvekovalcev (govedi, ovac in koz) in prasičev iz Romunije v kraljevino Srbov, Hrvatov in Slovencev, odnosno preko nje.

Uvoz in prevoz kopitarjev (konj, mežgov, oslov), žive in zaklane perutnine, živalskih sirovin kakor tudi svežega in predelanega mesa (razen konjskega) in masti je dovoljen, toda samo po železnici s predpisanimi potrdili o izvoru in zdravstvenosti, in sicer edino preko Zombolje, kjer izvršuje naš državni veterinar kontrolo in pregled po predpisih, veljavnih za obmejne veterinarske postaje, vet. br. 6593 z dne 9. novembra 1920.

V Ljubljani, dne 27. januarja 1922.

Pokrajinska uprava za Slovenijo.

Oddelek za kmetijstvo.

Zastopnik pokrajinskega namestnika:

dr. Baltič s. r.

Št. 538.

## Razglas.

Dosedanja taksa (skočnina) za plemenjenje kobil se ne sklada več s stroški, ki so združeni z vzdrževanjem žrebcev. Zato se določa, da je od začetka letošnje plemenilne dobe, t. j. izza dne 1. marca 1922., plačevati to-le skočnino:

1.) za državne žrebce, ki so v zasebni oskrbi, in za licencirane privatne žrebce mrzlokrvne in toplokrvne pasme 25 Din (100 kron);  
2.) za državne mrzlokrvne žrebce na državnih plemenilnih postajah 25 Din (100 kron);  
3.) za toplokrvne žrebce na državnih plemenilnih postajah 15 Din (60 kron);  
4.) za toplokrvne žrebce na plemenilni postaji v radovljiškem okraju 25 Din (100 kron).

Skočnina se mora plačati pri prvi zaskočitvi; nadaljnji skoki (vsega skupaj največ pet skokov) so brezplačni.

V Ljubljani, dne 28. januarja 1922.

Pokrajinska uprava za Slovenijo.

Oddelek za kmetijstvo.

Zastopnik pokrajinskega namestnika:

dr. Baltič s. r.

## Razglasi drugih uradov in oblastev.

C 9 22—1.

137

### Oklic.

Andrej Kebe, posestnik v Cerknici št. 135, toži Jero Milavčev o iz Cerknice zaradi priposestvanja.

Narok za ustno razpravo se je določil na dan 17. februarja 1922.

ob devetih pri tem sodišču v sobi št. 1.

Ker je bivališče Jere Milavčeve neznan, se ji postavlja za skrbnika Lovrene Premrov v Cerknici.

Okrajno sodišče v Cerknici, oddelek II.,  
dne 26. januarja 1922.

C 11/22—1, C 12/22—1.

142

### Oklic.

O tožbi Ivana Strupija v Rupi zoper Martina Strupija in tovariše, odnosno njih neznanne pravne naslednike, zaradi zastaranja terjatev bo narok dne 14. februarja 1922.

ob devetih.

Skrbnik tožencem: Rajko Peterlin v Kranju.

Okrajno sodišče v Kranju, oddelek III.,  
dne 2. februarja 1922.

T I 148/21—6.

145

### Sklep.

Glede proglasitve Janeza Gervola iz Solčave za mrtvega se ediktalna doba, določena s tusodnim sklepom z dne 15. oktobra 1921., T I 148/21—2, na dan 1. junija 1922., v zmislu § 10. zakona z dne 16. februarja 1883., št. 20 drž. zak., skrajšuje do dne 10. februarja 1922. Janez Gervol se pozivlje, naj se do takrat zgleda pri sodišču, ker bi se sicer po tem dnevu na novo prošnje proglasil za mrtvega.

Okrožno sodišče v Celju, oddelek I.,  
dne 31. januarja 1922.

E 231/21—7.

136

### Dražbeni oklic.

Dne 13. februarja 1922. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 30 dražba vinograda in hrama, vpisanih v zemljiško knjigo za Orehovo v l. št. 696.

Cenilna vrednost 10.450 K, najmanjši ponudek 6.966 K 66 v.

Pravice, ki ne bi pripuščale dražbe, je oglašiti pri sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelju, ki je ravnal v dobri veri.

Sicer pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je narbit na uradni deski sodišča.

Okrajno sodišče v Novem mestu, oddelek II.,  
dne 14. decembra 1921.

E 178/21—6.

147

### Dražbeni oklic.

Dne 13. februarja 1922. ob desetih se bo pri podpisnem sodnem oddelku na javni dražbi oddajal v zakup gostilničarski in točilni obrt s koncesijo vred, na katere podstavi se izvršuje ta obrt v Novem mestu št. 36.

Zakup velja najprej za eno leto do dne 1. januarja 1923. Izklicna cena znaša mesečno 500 K.

Kot varščino mora založiti vsak ponudnik 1000 kron v gotovini. Zakupni pogoji se lahko vpogledajo pri podpisnem sodnem oddelku med uradnimi urami in na dan dražbe pri uradniku, ki bo vodil dražbo.

Okrajno sodišče v Novem mestu, oddelek IV.,  
dne 22. decembra 1921.

### Dostavek.

Pri zadrugi: Hranilni in posojilni konsorcij uradnikov v Mariboru, r. z. z. o. z. (Uradni list 5, str. 66, točka 37.) se je pomotoma razglasil samo en del dotičnega sklepa. Dostaviti je treba temu vpisu še to-le:

Članj načelnštva so: Avgust Pavlinič, revident južne železnice; Rudolf Glabutschnig, mestni stavbni adjunkt; Anton Petek, višji revident južne železnice; Anton Arzenšek, pisarnik južne železnice; Simon Lorger, višji izprevodnik južne železnice — vsi v Mariboru; potem že vpisana odbornika: Karl Staudinger, mestni hranilniški knjigovodja v p.; Alojzij Sedlasehek, šolski ravnatelj v p. — oba v Mariboru.

Pravico zastopati zadrugo ima načelnštvo.

Besedilo firme podpisujeta skupno po dva člana načelnštva.

Razglasitve kakor tudi vabila na občni zbor se izvršujejo z nabitkom na zadrugi deski. Vabila na občni zbor se morajo objaviti vselej najmanj osem dni pred zborovanjem ter morajo natančno navajati kraj, čas in dnevni red občnega zbora.

Št. 34.

### Razglasilo.

Po § 60. zakona z dne 26. oktobra 1887., dež. zak. št. 2 iz leta 1888., je pokrajinska komisija za agrarske operacije v Ljubljani postavila dvornega svetnika dr. Ivana Vrtačnika krajnim komisarjem za agrarske operacije, da se izvrši uredba užitnih in gospodarskih pravic na skupnem svetu, ki je vpisan pod vlogo št. 117 davčne občine svetokatarinske, sodni okraj tržiški.

Uradno poslovanje tega krajnega komisarja se prične takoj.

S tem dnevom stopijo v veljavnost določila zakona z dne 26. oktobra 1887., dež. zak. št. 2 iz leta 1888., glede pristojnosti oblastev, potem neposredno in posredno udeleženih strank kakor tudi glede izrecil, ki jih te oddado, ali poravnava, ki jih sklenejo, naposled glede zaveznosti pravnih naslednikov, da morajo pripoznati pravni položaj, ustvarjen zaradi izvršitve agrarske operacije.

V Ljubljani, dne 30. januarja 1922.

Za pokrajinskega namestnika kot predsednika:

Detela s. r.

Št. 56.

### Objava.

Dopisni urad pokrajinske uprave za Slovenijo je po nalogu predsedstva pokrajinske uprave za Slovenijo z dne 20. januarja 1922., št. 647, dne 31. januarja 1922. ustavil svoje obratovanje ter se bo meseca februarja likvidiral.

V Ljubljani, dne 1. februarja 1922.

Vodja dopisnega urada: Jos. Prunk s. r.

Št. 161/P—1.

### Razpis nadučiteljske službe.

Z dovolitvijo višjega šolskega sveta z dne 16. januarja 1922., št. 118, se razpisuje v stalno namestitev nadučiteljska služba na petrazredni osnovni šoli na Bregu pri Ptujju.

Pravilno opremljene prošnje naj se vložijo po predpisani službeni poti do dne

28. februarja 1922.

pri krajnem šolskem svetu na Bregu pri Ptujju.

Okrajni šolski svet ptujski v Ptujju,  
dne 30. januarja 1922.

Predsednik: dr. Pirkmaier s. r.

Št. 45.582/1921.

102 3—2

### Natečajni razglas.

Podpisana direkcija razpisuje s tem javni natečaj (licitacijo) za prodajo nastopnega starega železnega materiala:

- I. Stara pločevina, železna tenka, cca. 100.000 kg.
- II. Stara pločevina, železna debela, cca. 60.000 kg.
- III. Lito staro železo, cca. 40.000 kg.
- IV. Staro železo v kosih nad 1 kg, cca. 290.000 kg.
- V. Staro železo v kosih pod 1 kg, cca. 80.000 kg.
- VI. Stara cinkova pločevina, cca. 6000 kg.

Navedeni material je v našem skladišču materiala v Dravljah, razen 4000 kg cinkove pločevine, ki je v skladišču materiala v Zagrebu.

Material se lahko pogleda v navedenih skladiščih.

Ponudbe, sestavljene po predpisih in kolkovane s kolkom za 20 Din, morajo prispeti najkasneje do dne 20. februarja t. l. ob dvanajstih v ekonomski oddelek podpisane direkcije ter se v tem oddelku otvorijo in prečitajo istega dne. Otvarjanju ponudb smejo prisostvovati ponudniki ali njih zastopniki.

Varščino (kavecijo), ki znaša 10 % vrednosti zahtevane kupnine, je treba položiti do dne 17. febru-

arja t. l. ob dvanajstih, sklicevaje se na številko tega razglaša, pri glavni blagajni podpisane direkcije v Zagrebu.

Material se mora najkasneje v enem mesecu po prejemu obvestilu o odobrenem nakupu spraviti iz skladišča.

Direkcija državnih železnic  
kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev v Zagrebu,  
dne 10. januarja 1922.

Št. 717/G—1922.

123 3—2

### Natečajni razglas.

Podpisana direkcija razpisuje s tem javni natečaj (licitacijo) za nabavo silicijsko-brončene žice, in sicer za telefonski vod 3 mm debeline, 25.000 do 33.000 kg.

Ponudbe, kolkovane s kolkom za 20 dinarjev, se morajo najkasneje do dne

20. marca 1922.

ob dvanajstih izročiti po pošti ali osebno oddelku «G» podpisane direkcije, v sobi št. 13.

Ponudbe se otvorijo in prečitajo v omenjenem oddelku dne 20. marca ob dvanajstih. Otvarjanju smejo prisostvovati tudi ponudniki, odnosno njih zastopniki.

Varščino (kavecijo), ki znaša 5 % vrednosti ponujenega materiala, je treba položiti do dne 15. marca 1922. ob dvanajstih, sklicevaje se na številko tega razglaša, pri glavni blagajni podpisane direkcije.

Ves material se mora oddati najkasneje čez mesec dni po prejemu naročila.

Licitacija se opravi po predpisih zakona o državnem računovodstvu členih 86. do 98.

Direkcija državnih železnic  
kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev v Zagrebu,  
dne 21. januarja 1922.

## Razne objave.

134

Narodna banka  
kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev.  
Stanje dne 8. januarja 1922.

Aktiva:	Dinarjev
Metalna podloga . . . . .	395.647.902·57
Posojila . . . . .	586.872.754·17
Dolg države . . . . .	4.418.405.575·10
Vrednost državnih domen, založenih za izdajanje novčanic . . . . .	2.138.377.163·—
Saldo raznih računov . . . . .	120.942·41
	<b>7.539.424.337·25</b>

Pasiva:	Dinarjev
Glavnica . . . . .	13.084.000·—
Rezervni fond . . . . .	1.837.279·71
Novčanic v tečaju . . . . .	4.667.034.380·—
Razne obveznosti . . . . .	719.091.514·54
Terjatve države za založene domene . . . . .	2.138.377.163·—
Saldo raznih računov . . . . .	—
	<b>7.539.424.337·25</b>

Št. 868/III.

116

### Razglas družbe južne železnice.

Vozninski stavki, razglašeni pod št. 8690—III v «Uradnem listu pokrajinske uprave za Slovenijo» z dne 9. januarja 1922., se izpreminjajo tako-le:

- od 90 par na 100 par,
- od 90 par na 100 par,
- od 70 par na 80 par,
- od 120 par na 140 par,
- od 100 par na 110 par,

vozninski stavki, razglašeni pod št. 8691—III, pa od 80 par na 90 par.

V Ljubljani, dne 30. januarja 1922.

Št. 870—III.

159

### Razglas družbe južne železnice.

Lokalna tarifa, del II., za prevoz mrličev, živih živali in blaga, veljavna izza dne 15. aprila 1920.

Uvedba dodatka II.

Z veljavnostjo izza dne 1. februarja 1922. se uvaja dodatek II., ki obseza zvišbe vozninskih stavkov in postranskih pristojbin, veljavne izza dne 1. januarja 1922.

V Ljubljani, dne 31. januarja 1922.